



# 重新開放紐約



## 《零售租賃、維修和清潔業僱主及僱員指導意見 (Retail Rental, Repair, and Cleaning Guidelines for Employers and Employees)》

這些指導意見適用於零售租賃、維修和清潔活動，包括紐約州已獲准重新開放的地區以及全州其他地區，在這些地區，必需的零售企業以前獲准作為其業務或服務的必要組成部分運營。詳情請參閱《新型冠狀病毒期間零售租賃、維修和清潔活動暫行指導意見 (COVID-19 Guidance for Retail Rental, Repair, and Cleaning Activities)》。

在新型冠狀病毒 (COVID-19) 公共衛生突發事件期間，所有零售租賃、維修和清潔企業應及時了解與零售租賃、維修和清潔活動有關的州和聯邦要求的任何變更，並將這些變更納入其運營。這份指導意見不取代任何現有的適用的地方、州和聯邦法律、法規和標準。

|      | 強制要求                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 推薦的最佳實踐                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 人身距離 | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 確保人員之間的距離為 6 英尺，除非核心活動的安全要求更短的距離。</li><li>✓ 通過以下方法減少人與人之間的接觸和聚集：將面對面的接觸限制在當前任務所需的人員中，和/或調整零售時間以使員工和顧客流量分散到更長時間內。</li><li>✓ 在佔用證書規定的特定區域內，員工和客戶的人數不得超過最大佔用人數的 50%，包括客戶在內，必須與他人保持 6 英尺的距離，並且在任何情況下都要戴上可接受的面罩。</li><li>✓ 小空間（例如電梯、小倉庫、收銀機後面）每次僅限一人使用，除非所有人員都戴上面罩。如果由多人佔用，佔用率保持在最大容量的 50% 以下。</li><li>✓ 盡可能減少不必要的面對面聚集（例如會議）。</li><li>✓ 劃定指定的接貨和交貨區域，盡可能限制接觸。</li><li>✓ 考慮關閉等候室，並在店外標示 6 英尺的樓層距離標誌，以便顧客等待。</li><li>✓ 確保試衣間配備適合員工和客戶使用的清潔/衛生用品，包括洗手液。</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 調整使用和/或限制工作空間和員工座位區的數量以保持 6 英尺的距離。</li><li>✓ 調整零售佈局並在狹窄的通道、走廊或空間張貼帶有箭頭的標誌來減少雙向行人流量。</li><li>✓ 提供明確指定、分開的出入口。</li><li>✓ 鼓勵客戶預約上門服務（例如電腦維修、乾洗等）。</li><li>✓ 錯開客戶到達時間，建議取貨時間段以避免直接交接。</li><li>✓ 在前門附近預留停車位來方便路邊取貨，並在可能的情况下通過實施非接觸式遞送系統來避免直接交接，讓顧客留在車內。</li><li>✓ 指定並安排客戶等候區（例如排隊區、停車場），以最大限度地擴大社交距離。</li><li>✓ 鼓勵客戶使用非接觸支付方式或提前付款。</li><li>✓ 根據需要調整零售時間，以加強清潔和消毒程式。</li><li>✓ 對於居家服務，提供服務時間段，並鼓勵顧客戴面罩，保持社交距離。</li><li>✓ 為客戶提供遠端購物選擇（例如，點擊提貨、送貨）。</li><li>✓ 每次客戶使用後，對試衣間進行清潔消毒。</li><li>✓ 盡可能使用遠端或視訊會議。如果集會是必要的，應在開放、通風良好的場所舉行，與會者之間應保持適當的社交距離。</li></ul> |



# 重新開放紐約

## 《零售租賃、維修和清潔業僱主及僱員指導意見 (Retail Rental, Repair, and Cleaning Guidelines for Employers and Employees)》



這些指導意見適用於零售租賃、維修和清潔活動，包括紐約州已獲准重新開放的地區以及全州其他地區，在這些地區，必需的零售企業以前獲准作為其業務或服務的必要組成部分運營。詳情請參閱《[新型冠狀病毒期間零售租賃、維修和清潔活動暫行指導意見 \(COVID-19 Guidance for Retail Rental, Repair, and Cleaning Activities\)](#)》。

在新型冠狀病毒 (COVID-19) 公共衛生突發事件期間，所有零售租賃、維修和清潔企業應及時了解與零售租賃、維修和清潔活動有關的州和聯邦要求的任何變更，並將這些變更納入其運營。這份指導意見不取代任何現有的適用的地方、州和聯邦法律、法規和標準。

|      | 強制要求                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 推薦的最佳實踐                                                                                                                                                                   |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 人身距離 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 在常用區域和其他適用區域（例如上/下班打卡站、健康篩查站、收銀台、排隊、商品通道）使用膠帶或表示 6 英尺間距的標誌標記社交距離。</li></ul>                                                       |
| 防護設備 | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 確保每位進入零售商店的顧客都戴上可接受的面罩，前提是客戶年齡超過兩歲，並能在醫學上容忍這類遮蓋物。</li><li>✓ 僱主必須免費為僱員提供可接受的面罩，並備有足夠的面罩以備更換。</li><li>✓ 可接受的面罩包括但不限於布（如手工縫製、快速切割、大手帕）和外科口罩，除非工作性質需要更嚴格的個人防護用品（如 N95 呼吸式面罩、面罩）。</li><li>✓ 面罩在使用後必須清洗或更換，不得共用。</li><li>✓ 僱主必須培訓員工如何穿、脫、清潔和丟棄個人防護裝備，包括面罩。</li><li>✓ 員工在距離客戶或同事不到 6 英尺的地方，以及任何與客戶打交道的時候（例如打電話購買商品、修理家用電器），都必須戴面罩。</li><li>✓ 限制共用物品（例如收銀機），不鼓勵觸摸共用物品表面；接觸共用物品或經常接觸的地方時，戴上手套（適合行業使用或醫用）；或在接觸前和接觸後消毒或洗手。</li><li>✓ 對於經常出差和與客戶接觸的業務（例如家電維修、家庭清潔服務），員工在距離客戶 6 英尺以內時必須戴面罩。</li><li>✓ 如果需要出差，而車上有一名以上員工，所有員工必須佩戴面罩。</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ 清潔服務（例如住宅清潔），僱員應戴一次性手套。</li><li>✓ 鼓勵顧客在上門服務時戴上面罩，並遵守社交距離指導意見。</li><li>✓ 鼓勵員工和顧客在封閉空間內始終佩戴口罩。</li><li>✓ 儘量減少員工共用車輛出行的需要。</li></ul> |



# 重新開放紐約



## 《零售租賃、維修和清潔業僱主及僱員指導意見 (Retail Rental, Repair, and Cleaning Guidelines for Employers and Employees)》

這些指導意見適用於零售租賃、維修和清潔活動，包括紐約州已獲准重新開放的地區以及全州其他地區，在這些地區，必需的零售企業以前獲准作為其業務或服務的必要組成部分運營。詳情請參閱《[新型冠狀病毒期間零售租賃、維修和清潔活動暫行指導意見 \(COVID-19 Guidance for Retail Rental, Repair, and Cleaning Activities\)](#)》。

在新型冠狀病毒 (COVID-19) 公共衛生突發事件期間，所有零售租賃、維修和清潔企業應及時了解與零售租賃、維修和清潔活動有關的州和聯邦要求的任何變更，並將這些變更納入其運營。這份指導意見不取代任何現有的適用的地方、州和聯邦法律、法規和標準。

|          | 強制要求                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 推薦的最佳實踐                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 衛生、清潔和消毒 | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 遵守<a href="#">疾病控制與預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)</a> 和<a href="#">衛生廳 (Department of Health, DOH)</a> 的衛生與衛生設備要求，現場需保持清潔日誌，記錄日期、時間和清潔範圍。</li> <li>✓ 提供和維護手部衛生站，包括洗手用的肥皂、水和紙巾，以及在不適宜洗手的地方提供酒精含量在 60% 或以上的洗手液。</li> <li>✓ 要求員工在處理完洗衣房或對出租或修理的設備或房屋進行清潔和消毒後，用肥皂和水洗手 20 秒。</li> <li>✓ 鼓勵員工在使用共用和經常接觸的表面之前和之後使用清潔/消毒用品，其次是手部衛生。</li> <li>✓ 將洗手液放置在商店內方便員工和顧客使用的地方。</li> <li>✓ 確保設備和貨物在客戶取貨前和卸貨後都已消毒。</li> <li>✓ 在運送貨物或接待客戶前後洗手。</li> <li>✓ 使用經環境保護局 (Environmental Protection Agency, EPA) 認定的能夠有效抗擊新型冠狀病毒的環境保護廳 (Department of Environmental Conservation, DEC) <a href="#">產品</a>每天至少每次輪班後定期清潔和消毒，或根據需要更頻繁地清潔和消毒，更頻繁地清潔和消毒共用物品（例如，收銀機）和表面，以及多人使用的區域，例如支付設備、提貨區、洗手間車輛以及公用區域。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 在可能的情況下，增加室外空氣的通風（例如打開窗戶和門），同時保持安全措施。</li> <li>✓ 鼓勵員工自帶午餐，並預留足夠的空間讓員工在用餐時遵守社交距離。</li> <li>✓ 提供洗衣服務（例如自助洗衣店、乾洗店）的企業，請遵照疾病預防與控制中心的<a href="#">指導意見</a>： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 物品應在適當的溫水中清洗並完全乾燥；</li> <li>• 不要合併顧客清洗的衣服；</li> <li>• 不得抖動髒衣服；</li> <li>• 每次使用後，清潔及消毒設備（例如籃子、袋子）。</li> </ul> </li> </ul> |



# 重新開放紐約



## 《零售租賃、維修和清潔業僱主及僱員指導意見 (Retail Rental, Repair, and Cleaning Guidelines for Employers and Employees)》

這些指導意見適用於零售租賃、維修和清潔活動，包括紐約州已獲准重新開放的地區以及全州其他地區，在這些地區，必需的零售企業以前獲准作為其業務或服務的必要組成部分運營。詳情請參閱《[新型冠狀病毒期間零售租賃、維修和清潔活動暫行指導意見 \(COVID-19 Guidance for Retail Rental, Repair, and Cleaning Activities\)](#)》。

在新型冠狀病毒 (COVID-19) 公共衛生突發事件期間，所有零售租賃、維修和清潔企業應及時了解與零售租賃、維修和清潔活動有關的州和聯邦要求的任何變更，並將這些變更納入其運營。這份指導意見不取代任何現有的適用的地方、州和聯邦法律、法規和標準。

|                   | 強制要求                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 推薦的最佳實踐                                                                                                                                                         |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 衛生、清潔和消毒<br>(接上頁) | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 如果清潔或消毒產品或清潔和消毒的行為造成安全危險或損壞材料或機器，人員在兩次使用之間應進入手衛生站和/或提供一次性手套。</li> <li>✓ 禁止共用食物和飲料（如自助餐）。</li> <li>✓ 如提供租用設備或物品或提供維修服務（例如租用運動器材），應在客戶取走設備或物品前，以及在客戶交付或歸還設備或物品後，對設備或物品進行清潔和消毒。</li> <li>✓ 如果提供清潔服務（例如室內清潔），在每次使用和使用地點之間對所有設備（例如吸塵器、水桶）消毒。</li> </ul>                                                                              |                                                                                                                                                                 |
| 溝通                | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 確認您已經審閱並理解了本州發佈的行業指導意見，並且您將執行它們。</li> <li>✓ 在整個零售場所內外部張貼指示牌，提醒人員和顧客遵守適當的衛生、社交距離規則、正確使用個人防護用品，以及清潔和消毒規程。</li> <li>✓ 對所有人員進行新規程的培訓，並經常交流安全指南。</li> <li>✓ 如果員工、訪客或顧客在零售場所密切或近距離接觸其他人，並且新型冠狀病毒檢測呈陽性，僱主必須立即通知州和地方衛生部門，並配合追蹤接觸者的工作，包括通知可能的接觸者，例如與該人有密切或近距離接觸的員工、訪客或顧客（如果已知），同時保持州和聯邦法律法規要求的保密。</li> <li>✓ 在現場顯著張貼已完成的安全計畫。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 為員工、訪客和客戶建立溝通計畫，以一致的方式提供最新資訊。</li> <li>✓ 根據疾病控制與預防中心和衛生廳的指導意見，使用社交媒體、語言交流和手勢為客戶提供指示，並鼓勵他們在無法保持 6 英尺距離時使用面罩。</li> </ul> |



# 重新開放紐約



NEW YORK STATE

## 《零售租賃、維修和清潔業僱主及僱員指導意見 (Retail Rental, Repair, and Cleaning Guidelines for Employers and Employees)》

這些指導意見適用於零售租賃、維修和清潔活動，包括紐約州已獲准重新開放的地區以及全州其他地區，在這些地區，必需的零售企業以前獲准作為其業務或服務的必要組成部分運營。詳情請參閱《[新型冠狀病毒期間零售租賃、維修和清潔活動暫行指導意見 \(COVID-19 Guidance for Retail Rental, Repair, and Cleaning Activities\)](#)》。

在新型冠狀病毒 (COVID-19) 公共衛生突發事件期間，所有零售租賃、維修和清潔企業應及時了解與零售租賃、維修和清潔活動有關的州和聯邦要求的任何變更，並將這些變更納入其運營。這份指導意見不取代任何現有的適用的地方、州和聯邦法律、法規和標準。

|    | 強制要求                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 推薦的最佳實踐                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 篩查 | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 患病的員工如果在工作時生病，應該待在家中或回家。</li> <li>✓ 為僱員強制開展健康篩查評估（如問卷調查、體溫檢查），詢問其 (1) 過去 14 天中的新型冠狀病毒疾病症狀，(2) 過去 14 天中的新型冠狀病毒疾病陽性檢測結果，以及/或 (3) 過去 14 天中與新型冠狀病毒疾病確診或疑似病例的密切接觸情況。</li> <li>✓ 不應允許新型冠狀病毒症狀篩查呈陽性的員工進入場所，應將其送回家，並指示其聯繫醫療保健提供者進行評估和檢測。</li> <li>✓ 如發現確診陽性病例，立即通知州和地方衛生部門，並向個人提供有關保健和檢測資源的資訊。</li> <li>✓ 如發現陽性病例，應制定清潔、消毒和追蹤接觸者的計畫。</li> <li>✓ 每天審查篩查過程收集的所有回饋，並保持這些審查記錄。如調查問卷所述，如果工作人員後來出現新型冠狀病毒相關症狀，請指定聯絡人作為個人的通知方。</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 不能強制顧客完成健康篩查或提供聯繫資訊，但可以鼓勵顧客這樣做。</li> <li>✓ 如有需要，可以鼓勵顧客提供聯繫資訊，以便記錄並聯繫追蹤。</li> <li>✓ 在可能的情況下，在人員到達前，應先進行遠端篩查（例如通過電話或電子調查）。</li> <li>✓ 協調篩查，以防止人員在篩查完成前相互混雜，發生密切或近距離的接觸。</li> <li>✓ 持續記錄每一個可能在工作地點或區域與其他人有密切或近距離接觸的員工，包括工人和訪客；但不包括顧客；也不包括使用適當的個人防護用品或通過非接觸式方式進行的交貨。</li> <li>✓ 查閱疾病控制與預防中心關於「<a href="#">冠狀病毒症狀 (Symptoms of Coronavirus)</a>」的指示，以獲取與新型冠狀病毒疾病相關的最新症狀訊息。</li> <li>✓ 現場篩查人員應由熟悉美國疾病控制與預防中心、衛生廳和職業安全與衛生局 (OSHA) 規程的人員進行培訓，並穿戴適當的個人防護用品，包括至少佩戴面罩。</li> <li>✓ 請參閱衛生廳關於疑似或確診新型冠狀病毒病例後、或與新型冠狀病毒患者有密切或近距離接觸後尋求重返工作崗位僱員的相關<a href="#">指導意見</a>。</li> </ul> |

STAY HOME.

STOP THE SPREAD.

SAVE LIVES.